Ն. 3732 1897 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 17 ՇԱԲԱԹ 1315 ՁԼՄԱՋԻ ԻԼ. ԱԽԸՐ 2 ՕՆ ԻՆՁԻՆՁԻ ՄԼՆԷ

20 ԲԱՐԱ

# ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԿՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱԳՈՆԷ ԾԻՑՈՒԹԼՈՒՐԸ
12 ԳՈՒՔ 6 ԳՈՒՔ 3 ԳՈՒՔ
ՍԿԱՄԱԳՈՒ 140 ԳՈՒ· 70 ԳՈՒ· 40 ԳՈՒ·
ԹԱՇԽԱ 200 » 100 »
Մեկ թերթ 20 գրուշան

(صاحب امتیاز: جیوانکیان) ԵՒՎՄԻ ԿԱԶԷՊԱ جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆՈՒԹ ԾԻՑՈՒԹԼՈՒՐԸ
Լինելի, Զմիր վէ Ցմիրի տասկիթ գր. 8
Կիւնէրու տասկիթ 11ի 10ը. կ. » 3
Մէվսիմը նամէյա տարի պէնտէր մէճիտիէն գրաստ ալունմաղ վէ տէրի ալունմայան էվրաղ իսաբ ալունմայմաղ

Իսարէթանէի Սիրամպլար Գազը Ալի հասաբէնէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա մէր. Գէնգիի մէվսիմ կազէթանը կազէթանըն տակիպ վէ մէսուլ
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրատաճ ալունա.

## ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Հէս կրանուգալոզէնէն մէրգակը հիւքիւմէթի ալան Ցարմիթաս չէհրիի զիյարէթ իթմէք իչուն, Հէս կրանուգաս-ը Թարգիճանան վազը ալան սավէթի, Ալէմանիա իմպէրաթորէնն գազալ իթմէմէսի պէր հասիսէ բէնկիի ալմշ իքձն, պաւ քէրբէ Թարգիչն պէնիրանէ վազը ալան մանխազերէ իւշէրինէ պէրթարգ ալմաւ մէր.

---

Բաւսիա խարհիւլ նազէրը գանք Մաւրավիէգին միւհիմմ բուլթիգա միւգաբարթանա պուլունագ իւղրէ Բարիզ կիւեհէկի բիվուլթ ալնէյար.

---

Գէնկրանան չէքիւն պէր Թէնկրանգա կէօրէ, սաղդ գալ Միւան՝ գալ Ալէքսանտրն բանարդը ալաւզընան պահալ, խանէանը գալնէրն մէնգիրիր մանգանգալ իթմէք իչուն քէնար զէվգէսի գալանգ Նարմալիի պուլաղզընն Թասիգ ալունմաղնը Թուէղ եւմիշ մէր.

---

Սանգիանան սնպ. ին 15/27ի էվվէլգի չարշէնպէհի կիւնգի Թարիւլ վարիա ալան Ամանս ազ Գանանթնիրնօղլ Թէնկրանգնէն պէյանգնա կէօրէ, Գալանգրիրանգն Սաղրանէլ նամ մէկէրը մէգաւանէրն Սաղրանէլ նամ մէկէրը մէգաւանգնէն քիւլաւանգնա բրէնս Ցերանինա պէր նանգ իւրա իսարէթ, Թիւրքիա Թիւհար վէգիւլէրի Թէնարա ալանմաղնա վէ պէր Թարգիմ մանգամէրիւնամէսի ազաբ իչուն մուգաբարթ իրանգնա Թէնկրանգ պէյան իթմէք ալան մանգամէրէ բէնկիի պէյան իթմէք ալմաւ մէր.

---

Սանգիանան սնպ. ին 15/27ի էվվէլգի չարշէնպէհի կիւնգի Թարիւլ վարիա ալան Ամանս ազ Գանանթնիրնօղլ Թէնկրանգնէն պէյանգնա կէօրէ, Գալանգրիրանգն Սաղրանէլ նամ մէկէրը մէգաւանէրն Սաղրանէլ նամ մէկէրը մէգաւանգնէն քիւլաւանգնա բրէնս Ցերանինա պէր նանգ իւրա իսարէթ, Թիւրքիա Թիւհար վէգիւլէրի Թէնարա ալանմաղնա վէ պէր Թարգիմ մանգամէրիւնամէսի ազաբ իչուն մուգաբարթ իրանգնա Թէնկրանգ պէյան իթմէք ալմաւ մէր.

---

Սանգիանան սնպ. ին 15/27ի էվվէլգի չարշէնպէհի կիւնգի Թարիւլ վարիա ալան Ամանս ազ Գանանթնիրնօղլ Թէնկրանգնէն պէյանգնա կէօրէ, Գալանգրիրանգն Սաղրանէլ նամ մէկէրը մէգաւանէրն Սաղրանէլ նամ մէկէրը մէգաւանգնէն քիւլաւանգնա բրէնս Ցերանինա պէր նանգ իւրա իսարէթ, Թիւրքիա Թիւհար վէգիւլէրի Թէնարա ալանմաղնա վէ պէր Թարգիմ մանգամէրիւնամէսի ազաբ իչուն մուգաբարթ իրանգնա Թէնկրանգ պէյան իթմէք ալմաւ մէր.

## ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

### ՍՈՒԼՀ ԱԳՏԸ

Գանքի սուլհ ահանամէսինի միւգաքերէյէ մէմուր գօմիսիօնա Եունան մուրախասալրը՝ պէր մասէ հագդընա Աթինասան Թուլամի իսթէմէյէ լիւգում կէօրմէլերի իւղերինէ, գօմիսիօնը մէգքիւր եվվելգի կիւն ագաբ իսթիմա Եունան մէյէ նազրը՝ Եունանիստանը մէյէնէ չիմտիքի հալնի Թագիւլ սուրէթա էրզ վէ պէյան էյլեմիշ մէր.

—Աթինասան հագդընա կէօրէ, մէյէ գօնթրոլ գօմիսիօնը պէրինէր տէգա ալարագ լիհիմա իսալ, պաւ իսթիմասա Եունան մէյէ նազրը՝ Եունանիստանը մէյէնէ չիմտիքի հալնի Թագիւլ սուրէթա էրզ վէ պէյան էյլեմիշ մէր.

—Աթինասան հագդընա կէօրէ, մէյէ գօնթրոլ գօմիսիօնը պէրինէր տէգա ալարագ լիհիմա իսալ, պաւ իսթիմասա Եունան մէյէ նազրը՝ Եունանիստանը մէյէնէ չիմտիքի հալնի Թագիւլ սուրէթա էրզ վէ պէյան էյլեմիշ մէր.

Մանսարեպ սեպեպիյէ մէմալիքը Օսմանէյէ իւլ Եունանիստան պէյանինա գանք իսթիմի ալան Թէլեկրաֆ մանգամէրիւնամէսի ազաբ իչուն գէնամ պէյանգնա Մ. Սարէյէ՝ Եունան եոմամը համիլեբէնէ սիւլեթգէրի Թէէմիսնամէսի իչուն գէնամ պէյանգնա Զիգալորիա վագասընա սէպեպ օլմուրը՝ սեվիթէ Աւիյէ գանանալրը մանգամէրնէ Հանէա մահգէմէսինէ մանագէմէ ալիքնա ալանագալրընը իլը էյլեմիկի Ա. վարիա կազէթալրընա օգուն մէր մէր.

—Սիհոդորա խասէր վերիլմիկինէ կէօրէ, կիրիսա պալանան իհանկիլիգ սասգիրիսինէ 6 պէօլիւգ իւլ 1 գարարա սագ Թարգ՝ հագդընա Գանանիսան Մալա սասգանա հարգէթ իսեհեգլեր մէր.

Տիկեր Թարգանան Թայնդ ալաբգ մալիւմաթա կէօրէ, կիրիսաէգի իւալգընան ամբրալար՝ Գանանիսան իսաւի սասյիլ իչուն չեհրը մէգքիրը Թահիր իլգալէ ալմագ Թէգլիգինէ պալանդիրալ իսէ սէ, պաւ գալագ պէր գարար վէրմէգնէն եվվել մերալայ Զերմայրը՝ ահվալ հագդընա եազանգալ բարարմայա պէգքէյեհեգլեր մէր.

## ՏԱԽԻԼԻՒԵ

Մեմուրիյնը Միւլքիյէ գօմիսիօնը գազանանան աթուք. հոգի Աքիի վէ մահասեպէի սամսամիյէի մալիյէ մահասեպէնիր սիւրգ. Բէյտա էֆ.լեր հազարթիր վէ զէվթիր սարբէսէն միւրեգքեպ օլարագ եվվելկի կիւն Մալիյէ Նէզարէթինէ պէր գօմիսիօնը մախասս բհթիմա իսարէթ, մալիյեճե պազ էյլերի Թագդիգ վէ միւղաքերե էթմէյէր մէր.

—Գալարա կէօմրիւկիւնե չգարբան մալարը չօղալզընա մէպէր կէօմրիւգ մասամանէ սիւրգ եվվելկի Մալիյէ Նէզարէթինէ պէր գօմիսիօնը մախասս բհթիմա իսարէթ, մալիյեճե պազ էյլերի Թագդիգ վէ միւղաքերե էթմէյէր մէր.

—Գալարա կէօմրիւկիւնե չգարբան մալարը չօղալզընա մէպէր կէօմրիւգ մասամանէ սիւրգ եվվելկի Մալիյէ Նէզարէթինէ պէր գօմիսիօնը մախասս բհթիմա իսարէթ, մալիյեճե պազ էյլերի Թագդիգ վէ միւղաքերե էթմէյէր մէր.

Մանսարեպ սեպեպիյէ մէմալիքը Օսմանէյէ իւլ Եունանիստան պէյանինա գանք իսթիմի ալան Թէլեկրաֆ մանգամէրիւնամէսի ազաբ իչուն գէնամ պէյանգնա Մ. Սարէյէ՝ Եունան եոմամը համիլեբէնէ սիւլեթգէրի Թէէմիսնամէսի իչուն գէնամ պէյանգնա Զիգալորիա վագասընա սէպեպ օլմուրը՝ սեվիթէ Աւիյէ գանանալրը մանգամէրնէ Հանէա մահգէմէսինէ մանագէմէ ալիքնա ալանագալրընը իլը էյլեմիկի Ա. վարիա կազէթալրընա օգուն մէր մէր.

—Սիհոդորա խասէր վերիլմիկինէ կէօրէ, կիրիսաէ պալանան իհանկիլիգ սասգիրիսինէ 6 պէօլիւգ իւլ 1 գարարա սագ Թարգ՝ հագդընա Գանանիսան Մալա սասգանա հարգէթ իսեհեգլեր մէր.

Տիկեր Թարգանան Թայնդ ալաբգ մալիւմաթա կէօրէ, կիրիսաէ պալանան իհանկիլիգ սասգիրիսինէ 6 պէօլիւգ իւլ 1 գարարա սագ Թարգ՝ հագդընա Գանանիսան Մալա սասգանա հարգէթ իսեհեգլեր մէր.

Տիկեր Թարգանան Թայնդ ալաբգ մալիւմաթա կէօրէ, կիրիսաէ պալանան իհանկիլիգ սասգիրիսինէ 6 պէօլիւգ իւլ 1 գարարա սագ Թարգ՝ հագդընա Գանանիսան Մալա սասգանա հարգէթ իսեհեգլեր մէր.

Տիկեր Թարգանան Թայնդ ալաբգ մալիւմաթա կէօրէ, կիրիսաէ պալանան իհանկիլիգ սասգիրիսինէ 6 պէօլիւգ իւլ 1 գարարա սագ Թարգ՝ հագդընա Գանանիսան Մալա սասգանա հարգէթ իսեհեգլեր մէր.

Տիկեր Թարգանան Թայնդ ալաբգ մալիւմաթա կէօրէ, կիրիսաէ պալանան իհանկիլիգ սասգիրիսինէ 6 պէօլիւգ իւլ 1 գարարա սագ Թարգ՝ հագդընա Գանանիսան Մալա սասգանա հարգէթ իսեհեգլեր մէր.

Տիկեր Թարգանան Թայնդ ալաբգ մալիւմաթա կէօրէ, կիրիսաէ պալանան իհանկիլիգ սասգիրիսինէ 6 պէօլիւգ իւլ 1 գարարա սագ Թարգ՝ հագդընա Գանանիսան Մալա սասգանա հարգէթ իսեհեգլեր մէր.

## ԱԶԳԱՑԻՆ

Բարիզ Ալեն. Տ. Մագանիս Սրբազան հագրէթլերի առան Բարիզեանէյէ եեերեգ, Քաշրարանան կելեն եվրագ վէ մահարբերանէ նազրը միւթալեյէ ալմշ, վէ պազ մէսաբիլ ճարիյեներն բուլեթ ալ թէվֆիյեանէյէ մէյզալ օլմուշ մէր.

---

Գրուանքն եենեկե քեօյու միւքեպերանքնան պազարը՝ Բարիզ Սրբազան հագրէթլերինէ պէր մահզեր իրսալ իսարէթ, մահալլի Գարզիչի Դուրեան Ա. Տ. Թաքալ վարդապետն պէր ան եվվել մահալը մէմուրիյէթինէ իսալսի խուսուսանա իյնագալրը իրսալսնա հիմմէթ իթմէսինի բրնա իթմէյեր մէր.

---

Թրազիգոնան Առ-Չարդ. Տեղապահը Պէհրիկեան Գեր. Տ. Խորով Մ. վարդապետ՝ Բարիզ Սրբազան հագրէթլերինէ պէր Թահրիրաթ իրսալ իսարէթ, մահալլի միւհիմաճ վէ գազեր քիւրեների իչուն պէր խայլի քիւրեն քիթապարը Թալեպ էթմէյ մէր.

---

Կրան. Ժողով գարարյա ապալխարութիւն էթմէգիւրե պէր միւամաթ իչուն Արմալ Դպրեվանքնա կէթմէյ օլան Հարիկեան Տ. Յովհաննէս վարդապետ՝ մեղքիր Դշրբեվանք փոխ-վանահայրը Դուրեան Գեր. Տ. Եղիշէ Մ. վարդապետին պէր Թափիրենամէսիյէ առան Ցերասատէթ կելերեք, Բաթրիգ Սրբազանի հագրէթլերինին նէզարնէ կէթմէյ տեր.

Իչիթակիմիգէ կէօրէ, մուսաբեյհ Տ. Յովհաննէս վարդապետ՝ կրօն. Ժողով Աշենապետ Յովհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս վէ իքձնեի Աշենապետ Մանկունի Գեր. Տ. Վահրամ Սրբազանլրա պէրբեր մէքթուպ եազարագ, պունան ագաբէմ իչլեմիկ օլարագ գազանանան օլարագ ազգ նէսանէթ իլե իսթիրհամը աթվ էյլեմիկ մէր.

---

Բաթրիգ Սրբազան հագրէթլերինին Թափիրենամէսինէ, խասքեյ քիւրեան Բարզիչի Եղիշեան Գեր. Տ. Զանէն Ս. վարդապետ կէլէն բազար կիւնու էյլանա կիսերեք, Թազ. Խորհուրդ ալեյհինէ գալանգալրը Թանգիդ էթմէյ, վէ պէյ մէրէթպէր գէվանանան մէրէգքեպ պէր մավագգամ Թազ. Խորհուրդ Թէյգիլինի մէնասէպ կէօրէյա, ճէմվէլը էսամիսինի լիհիլիթանանդի Բաթրիգ Սրբազան հագրէթլերինէ Թազարմ էյլեմիշ մէր.

---

Թրազիգոնան հազրէթլերը կէօրէ, մահալլի Առ-Չ. Տեղապահ Պէհրիկեան Գեր. Տ. Խորով Մ. վարդապետ՝ հանանի 3ունճի ճաւամա կիւնու Մեսամբրի Ցրանեզ գաւմրանազանդն Մէհմէտ վարբրյա չեհրը մէգքիրէ մաբանանալ իսարէթ, կերէգ վարբրա վէ կերէգ իսգէլէ պալգընա իսթիգալիսէ կելեն բեհապէյ վէ գէվանանդ էթմէյ սորէր սորէր Թարգիճանան էհմիյէթ մէր. Մագսատ խասքանան իսարէ էթմէ՞գ մը, եազան սամ գալբրմա՞գ իսե՝ մերգաւմը իլիթգամ իսարէնէր՝ անը գէնամ խաւսաւի իլերինամ ան գաւլանագալիքներ.

Պէր ան վէգքիլարը՝ գէնամ բանգրանը բեգ գէյսան արալան Թանգրմանան օլմալ աբը գի, գէնամանան սախր օթաւրարգը Ս. Յովհան ագարեթերինին ագազընան 3 կաղ գեհերինին լամալալրընը խասքանանին կազնան սալարը-մագան իմէյ.

Եենի եարալան Ս. Յակոբ մէգքեպերին պէնանը՝ 400 լիրա գէյմէքնան օլարգը հալտ, գալգարան 500 լիրա, վէ սանրաան ան պէր սիկեր գալգա-յա Թազմինամ օլարագ 60 լիրա վերիլմիկինի ագաեմեմէ եազարգընմգա, մեղքիր բարանդի մէգլարը իսարէ գարարգյա վուգաս պուլարյար, վէ բարա ալենիլմիկի հալտ վեգքիլարան գամմը մաաղ, վէ մեգքեպ իչուն 160 լիրա ֆազլա բարա էթա իսթիյար.

Ագասընդն պէր գալր իյուն չեգքիմէյ վէ գալանարդն ան վանանաաք Թեեարարդ պէր հալտ պուլանան հեյէթը իսարեան պու սիվալլեարին ճեվապարը պէգքերդ.

---

Տիւնգի նիւսխեմիզա սերի օլանան Թրվգիրանթ ճեվէլիանան մալիմանանէյէ ագանագալը վեճեն, իպրիր միւթեպերանանան Գալեսզեան սասա. Մարթեսա էֆենին մարասանը իգգ. Սեբգո պեյ բիւթգեր սանիլ սրնգգը սանեսի Թեվերին պուլարմագ աբը.

Մանսարեան Սերգո պէյ՝ զէգանվէթ վէ եկիլիթլի մարթասգի պէր գարթը սիրայեթամ օլմալա, չու սուրթլի մազանը Թալթգ պուլրյանագ՝ չանգը Թեպրէգ վէ մանգրալը մէմանիթ սիր.

## ԹԷԼԵԿՐԱՖ

(Կազէթամզան Թազը էհանագան գաս-սար բալիթգա հավանանգան սանը Թելեկրաֆ վիրանա էթմէգմէ սիր.)

### ԳՐԻՏԻ ԼԻՈՆԷ

Գրէսի Լ, իսնէ Գանգասընդն Գալանա, Գեյալու վէ Սթամպալա քանին խասբեանանէրի ալ-ֆբ. նայմրերին 1ինի բազար երթէսի կիւնու եօրթու միանա օեպէթլիւ գարալը պուլանանագալը սաբ.

Գրէսի Լ, իսնէ Գանգասընդն Գալանա, Գեյալու վէ Սթամպալա քանին խասբեանանէրի ալ-ֆբ. նայմրերին 1ինի բազար երթէսի կիւնու եօրթու միանա օեպէթլիւ գարալը պուլանանագալը սաբ.

Գրէսի Լ, իսնէ Գանգասընդն Գալանա, Գեյալու վէ Սթամպալա քանին խասբեանանէրի ալ-ֆբ. նայմրերին 1ինի բազար երթէսի կիւնու եօրթու միանա օեպէթլիւ գարալը պուլանանագալը սաբ.

Գրէսի Լ, իսնէ Գանգասընդն Գալանա, Գեյալու վէ Սթամպալա քանին խասբեանանէրի ալ-ֆբ. նայմրերին 1ինի բազար երթէսի կիւնու եօրթու միանա օեպէթլիւ գարալը պուլանանագալը սաբ.

ԹԱՇՐԱ ԱՊՕՆԵԼԷՐԻՄԻՋ

## ԻՍԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՄ

Իգիպտը, Պրուսա, Էնդաբե վէ Լաբրնէ կէպի պաղը չէհրլեր պօնէլերիմիզին կազէթալարը՝ չիմարիլ գառաար պիր բաքթի իսիլերէ մահալը մէգքիւրէ մուխպիրլերիմիզէ կէնռաերիլիպ, ռնլեր վասթասլյա ապօնէլերէ թէլիմ իսիլիսի հալաե, կէլեէէք բաղար երթէսի կիւնիւնաէն իթթիֆաքէն պիւհիւլ ապօնէլերիմիզին կազէթալարը տօղրուսան ասզրայա քէնարիլերինէ իրտալ իսիլէճէկնեն, կազէթալարդը բասթախանէլերաէն քէնարի նամարքեռ օլարագ սիւալ եթմէլերի ինթար օլունքը.

## ԱՄԷՐԻԿԱՅԱՏ ՊԻՐ ԻՆԹԻԽԱՊ

ԿՐԷՅԹԸԸՐ-ՆԻ-ԵՕՐԳ

Նիւ-Եորք գէլէտէ բիւտէրի համշիլերէ.

Ամերիկա կազէթալարը չու արառա՝ չիսաէթիւ պիր միւլաֆառա իլե մէղզուլ պուլուրճայորլար.

Կէլեճէք ալաքը. Նոյեմբեր 2-է Նիւ-Եորք պէլեմիյէ բիյասէթի ինթիխապ վուգու պուլաճագ օլար. պու ինթիխապ՝ բզու քերրեք եօյլե պիր եհէմմիյէթ քէսագ իթմիշ օլար կի, եէնի ինգլիսմէ մուճէպինճէ, Նիւ-Եորգաա պէլեմիյէ բէյոի օլմադ՝ բէք չոգ եվրօբա մէմալիքէթնէ վալի, վէ պաղը քիչիւք հիւքիմէթլէրաե բրէնա օլմաղլար միւրաճաաճ պիր վազիյէթ օլար.

Նիւ-Եորգլալարը՝ պու միհիմմամմուրիյէթի՝ եհլիյէթլի վէ եմին պիր գարա թեվաի իթմէկէ գայրէթ եյլեմիշլերի թարպէկ օլար.

Ֆագաթ՝ եկէր Նիւ-Եորգ պէլեմիյէ իյիերինէ նասալ թեհլիքէլի մեվզիլերը կէչիրմիշ օլարաը նագարբ ուէգաթա ալեչբաա, իհթիյարլա հարեքէթէ պու քերրեք կէօրիւլէն իհթիյաճ ֆեվգէլատե գօյալուբգալանալարագը չիսպհեռիգ օլար.

Ամերիքա՝ հեր նե գառաար բէք չոգ խաւուսաա, թէհլիյլիրէ յասան պիր ասրէթաե թեբրագդր իթմիշ իսե աե, օրտաա ասլի ինթիմալը վէ իրթիքաղարագ աա է՝ ասհշեթիլ միսալարը մեվճուա օլուպ, եգնիշիլե Նիւ-Եորգ պէլեմիյէ իյիերի՝ աեօրթ սեռեե եվվելինէ գառաար՝ եվրօբալալարը նագարքաա՝ Ամերիգա «էյ-ճանպալարլանը» իրթիքաքաղ իթմէքքերի ասլի ինթիմալարը հարբեթե յասան պիր միսալ հիւքմեթագ պօլուքնամագ օլար.

Մեյնամեհրիքքէն, գանուրա պոյոնգալզրգնաա վէ պաղեն սահա յերեքեթիկ վազիյէթլերաեն պայասարագ. — եալնէրզ Ամերիգաաա միւգրն օլան զարիգ պիր մուվաֆֆաքագյէթլէ միհիմմ պիր մեվզը իհրագնա մուվաֆֆաք օլմուշ օլան պիր թագզմ վճռանուզ չարարթանալար՝ պէլեմիյէ իյիերինի եյլեմիլերի կեչիրմէյ իսիլեր.

Ֆագաթ՝ եկէր Նիւ-Եորգ պէլեմիյէ իյիերինէ նասալ թեհլիքէլի մեվզիլերը կէչիրմէյ օլարը նագարբ ուէգաթա ալեչբաա, իհթիյարլա հարեքէթէ պու քերրեք կէօրիւլէն իհթիյաճ ֆեվգէլատե գօյալուբգանալարագը չիսպհեռիգ օլար.

Ամերիքա՝ հեր նե գառաար բէք չոգ խաւուսաա, թէհլիյլիրէ յասան պիր ասրէթաե թեբրագդր իթմիշ իսե աե, օրտաա ասլի ինթիմալը վէ իրթիքաղարագ աա է՝ ասհշեթիլ միսալարը մեվճուա օլուպ, եգնիշիլե Նիւ-Եորգ պէլեմիյէ իյիերի՝ աեօրթ սեռեե եվվելինէ գառաար՝ եվրօբալալարը նագարքաա՝ Ամերիգա «էյ-ճանպալարլանը» իրթիքաքաղ իթմէքքերի ասլի ինթիմալարը հարբեթե յասան պիր միսալ հիւքմեթագ պօլուքնամագ օլար.

Պու ինթիխապ գանունլարդանը ասլի ինթիմալարն գուրթարմագ իչիւն ինթիխապճիլարդանը պիրեշմեմերինաե պայրաա հիչ պիր յեր յեշիլմեմիշ օլմայան պիր մեմլեքէթաե պէօյլե պիր հալե եգեսիյլե մեմլեքէթ՝ պիր գարա թեվաի իթմէկէ գայրեթ եյլեմիշլերի թարպէկ օլար.

Ֆագաթ՝ եկէր Նիւ-Եորգ պէլեմիյէ իյիերինէ նասալ թեհլիքէլի մեվզիլերը կէչիրմէյ օլարը նագարբ ուէգաթա ալեչբաա, իհթիյարլա հարեքէթէ պու քերրեք կէօրիւլէն իհթիյաճ ֆեվգէլատե գօյալուբգանալարագը չիսպհեռիգ օլար.

1894 սէնէսինաե Նիւ-Եորգաա ուսաաա նամուսարբվեր ինթիխապճիլար «թամմանի-Հալ» օճաղեաա գարալը պէրլեշմիշլերը. վէ չիսաեթիլ պիր բեգգազէթ նէթիյէհէսինաե, նամուսալը պիր պաղքեր օլուպ Միւճթեմի Ամերիգա մեսիլ օրտաաշնաա միրալայ բիրմպեսինի հարպ պալալանան մերալայ Սթրանկլ ինթիխապ իթթիրմիշլերը.

Իչթե պու ինթիխապ ֆենալդարաա պիր նէթիյէճե վերաե. վէ օ գէմանաաա պերու աալը քի, Նիւ-Եորգ պէլեմիյէսի՝ մուհթագամ պիր իսալրե ալեքնաա պալալանագաա աալը.

Պու եյի իսալրենին սեվմեզ արզաւգյա աալը քի, Նիւ-Եորգլալար պու քերրեք աե Թամմանի-Հալ օճաղենդի եհթիրագալարդանը գարալը պիրեշիյօրլար. Հեր նե գառաար օթամմանի-Հալ՝ ալեալ իչիւն մուվաֆֆաքագյէթ իւմիսաե բեգ ալ իսե աե, պու ֆեզգանդի ըեեսի պալանան մարթը Բրէդա Դրօգբ՝ Ինկիլթերասաա՝ աբ եարալարդանը պրագաալարագ Նիւ-Եորգաա կիթմէյ աալը. վէ Բօպերթ Վան Ֆէք նամ գաթ՝ «թամմանի-Հալ»ալե գայրեթէ բիւ «աեմնագրաթ» ֆեզգաալը նամզեաի իլան օլաբաալը.

Պուհա գարալը ինթիխապճիլարդանը աե-

մաալար՝ Նիւ-Եորգաի իյիերինի իսթեսիքլերի կէպի սամագաա, վէ իսթեսիքլերի կէպի քէսմեքաե իսալրեր. Գանանի պոյ սեօղ հիւքմենաե իսե. ինթիխապաթ հիյլեկեր իլե իհարա օլարեր իսե. Սօգագ սիւրեիւրիւհիւլիկինէ վարբնճաա գառաար հեր մեմուրիյէթ բիչվեթ իլե սաթալար իսե. Ուսամ պէլեմիյէ իյիերինէ, գալարբրմ ինչաթքնաան, գամբանեաա գօնթրաթօլարդանա վարբնճայա գառաար՝ ուսամամ մուսամեյաթա հիյլե գարբլարբրմգաա իսե. Պելեմիյէ թարաթնաան իսաբէ օլանան բօլու խարեմաթը իչիւն սե սրիչվեթ իլե մեմուրլար թայէն օլանաղնաան, բարա իլե իշ պաղնան կեչմիշ օլան գաղթաա մեմուրլարը սաբէի՝ քէնարի թարաթլարդանա, մեյխանեհիլերի, խարբզգ-գամբանեալարդանը, վէ հանիլերի այլեպ քեսերեր. պու գայրը մեյրու «խարաճալար իլե միհհմմ սերվեթլեր արիգերեր իսե.

Պու միւառեթ գարքիքնաա Նիւ-Եորգ պէլեմիյէ իյիերինաե վուգու պալան խարբզգլարդը, հիյլեկեր, սուք իսթիմալարը թարաաա իթմէք մեյրի աբ. Մեսեհի պիր մեմլեքէթաե, վէ հեր քեսին կեօղիւ եօնիւնաե, օ գառաար ֆենալարդանը վուգու պալամաղնան հեման միսալ կեօրիւվեմիշ աբ.

Ֆագաթ՝ ինթիխապ գանունլարդանը սուք իսթիմալաան գարթարմագ իչիւն ինթիխապճիլարդանը պիրեշմեմերինաե պայրաա հիչ պիր յեր յեշիլմեմիշ օլմայան պիր մեմլեքէթաե պէօյլե պիր հալե եգեսիյլե մեմլեքէթ՝ եյլեմիշլերի թարպէկ օլար.

Ֆագաթ՝ եկէր Նիւ-Եորգ պէլեմիյէ իյիերինաե նասալ թեհլիքէլի մեվզիլերը կէչիրմէյ օլարագ նագարբ ուէգաթա ալեչբաա, իհթիյարլա հարեքէթէ պու քերրեք կէօրիւլէն իհթիյաճ ֆեվգէլատե գօյալուբգանալարագը չիսպհեռիգ օլար.

Ամերիքա՝ հեր նե գառաար բէք չոգ խաւուսաա, թէհլիյլիրէ յասան պիր ասրէթաե թեբրագդր իթմիշ իսե աե, օրտաա ասլի ինթիմալը վէ իրթիքաղարագ աա է՝ ասհշեթիլ միսալարը մեվճուա օլուպ, եգնիշիլե Նիւ-Եորգ պէլեմիյէ իյիերի՝ աեօրթ սեռեե եվվելինէ գառաար՝ եվրօբալալարը նագարքաա՝ Ամերիգա «էյ-ճանպալարլանը» իրթիքաքաղ իթմէքքերի ասլի ինթիմալարը հարբեթե յասան պիր միսալ հիւքմեթագ պօլուքնամագ օլար.

Պու եյի իսալրենին սեվմեզ արզաւգյա աալը քի, Նիւ-Եորգլալար պու քերրեք աե Թամմանի-Հալ օճաղենդի եհթիրագալարդանը գարալը պիրեշիյօրլար. Հեր նե գառաար օթամմանի-Հալ՝ ալեալ իչիւն մուվաֆֆաքագյէթ իւմիսաե բեգ ալ իսե աե, պու ֆեզգանդի ըեեսի պալանան մարթը Բրէդա Դրօգբ՝ Ինկիլթերասաա՝ աբ եարալարդանը պրագաալարագ Նիւ-Եորգաա կիթմէյ աալը. վէ Բօպերթ Վան Ֆէք նամ գաթ՝ «թամմանի-Հալ»ալե գայրեթէ բիւ «աեմնագրաթ» ֆեզգաալը նամզեաի իլան օլաբաալը.

Պուհա գարալը ինթիխապճիլարդանը սուք իսթիմալաան գարթարմագ իչիւն ինթիխապճիլարդանը պիրեշմեմերինաե պայրաա հիչ պիր յեր յեշիլմեմիշ օլմայան պիր մեմլեքէթաե պէօյլե պիր հալե եգեսիյլե մեմլեքէթ՝ եյլեմիշլերի թարպէկ օլար.

Ֆագաթ՝ եկէր Նիւ-Եորգ պէլեմիյէ իյիերինաե նասալ թեհլիքէլի մեվզիլերը կէչիրմէյ օլարագ նագարբ ուէգաթա ալեչբաա, իհթիյարլա հարեքէթէ պու քերրեք կէօրիւլէն իհթիյաճ ֆեվգէլատե գօյալուբգանալարագը չիսպհեռիգ օլար.

1894 սէնէսինաե Նիւ-Եորգաա ուսաաա նամուսարբվեր ինթիխապճիլար «թամմանի-Հալ» օճաղենդի գարալը պէրլեշմիշլերը. վէ չիսաեթիլ պիր բեգգազէթ նէթիյէհէսինաե, նամուսալը պիր պաղքեր օլուպ Միւճթեմի Ամերիգա մեսիլ օրտաաշնաա միրալայ բիրմպեսինի հարպ պալալանան մերալայ Սթրանկլ ինթիխապ իթթիրմիշլերը.

Իչթե պու ինթիխապ ֆենալդարաա պիր նէթիյէճե վերաե. վէ օ գէմանաաա պերու աալը քի, Նիւ-Եորգ պէլեմիյէսի՝ մուհթագամ պիր իսալրե ալեքնաա պալալանագաա աալը.

Պու եյի իսալրենին սեվմեզ արզաւգյա աալը քի, Նիւ-Եորգլալար պու քերրեք աե Թամմանի-Հալ օճաղենդի եհթիրագալարդանը գարալը պիրեշիյօրլար. Հեր նե գառաար օթամմանի-Հալ՝ ալեալ իչիւն մուվաֆֆաքագյէթ իւմիսաե բեգ ալ իսե աե, պու ֆեզգանդի ըեեսի պալանան մարթը Բրէդա Դրօգբ՝ Ինկիլթերասաա՝ աբ եարալարդանը պրագաալարագ Նիւ-Եորգաա կիթմէյ աալը. վէ Բօպերթ Վան Ֆէք նամ գաթ՝ «թամմանի-Հալ»ալե գայրեթէ բիւ «աեմնագրաթ» ֆեզգաալը նամզեաի իլան օլաբաալը.

Պուհա գարալը ինթիխապճիլարդանը սուք իսթիմալաան գարթարմագ իչիւն ինթիխապճիլարդանը պիրեշմեմերինաե պայրաա հիչ պիր յեր յեշիլմեմիշ օլմայան պիր մեմլեքէթաե պէօյլե պիր հալե եգեսիյլե մեմլեքէթ՝ եյլեմիշլերի թարպէկ օլար.

Ֆագաթ՝ եկէր Նիւ-Եորգ պէլեմիյէ իյիերինաե նասալ թեհլիքէլի մեվզիլերը կէչիրմէյ օլարագ նագարբ ուէգաթա ալեչբաա, իհթիյարլա հարեքէթէ պու քերրեք կէօրիւլէն իհթիյաճ ֆեվգէլատե գօյալուբգանալարագը չիսպհեռիգ օլար.

Ամերիքա՝ հեր նե գառաար բէք չոգ խաւուսաա, թէհլիյլիրէ յասան պիր ասրէթաե թեբրագդր իթմիշ իսե աե, օրտաա ասլի ինթիմալը վէ իրթիքաղարագ աա է՝ ասհշեթիլ միսալարը մեվճուա օլուպ, եգնիշիլե Նիւ-Եորգ պէլեմիյէ իյիերի՝ աեօրթ սեռեե եվվելինէ գառաար՝ եվրօբալալարը նագարքաա՝ Ամերիգա «էյ-ճանպալարլանը» իրթիքաքաղ իթմէքքերի ասլի ինթիմալարը հարբեթե յասան պիր միսալ հիւքմեթագ պօլուքնամագ օլար

մեր վիճաբանը հեռուրեն «ուիդոնը (վէլոիհա») Թարգիքեան կելլեր իսէ՝ նէ՞ ուելրի օլուր»

Սարդարայ բիսուէսի՝ իշդու բէսարյէնին ինիալիթինաե, Թեզդիպը մեզգիրը նէյր իսէն վէ Նուհան մաւիրպի Թարդան Տեյլ Գրնիլ կազէթասընը սարի իսթիհզ իսէրէք խաթմը մէգալ իթմիշ սիր։

## ԵՈՒՆԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Ամէն կազէթասը՝ մերսալայ վասաքն բրէթպէսի մէնեբալրզա Թերքի օլունեզ բրէնս Գանգանթինին տարէսի միւսիրիյէթինե Թային իսթիսանկինի եռզեյոր։

—Աբգիսն եռգընգնան կէչեն Թրարանթի բրմազը ճոլարդ պիր չոգ խասարութը մանէրզ օլմուշ սբր։ Էնալի հիւքիւմէթաեն իժառա իսկեմիշ սիր։

—Հիւքիւմէթ մութգանալրընան. քի բուլլարը չալան պիր Թբրզզ գումրանէասընդն տերատէթի իշլեն Թեհարզիյաթ ինբա իսթիյոր։

—Գանրիյէ Հէգարէթի՝ Բուրս վէ Մալտա վարօրալրընդն Թեհհիզգաթնը Գրուբ Գապրիգասընա իհալե իթմիշ սիր։

—Կիրիա մաւհանիրլերի Կիրիաե տէօնմէլերի վասրթալարընդն իսթիքամլիեն հիւքիւմէթաեն Թալեզ վէ իսթիտա իթմիշլեր սիր։ Հիւքիւմէթ իշդու իսթիտայը նազարը սբզդաթա ալարագ, լազմ կելեն վասրթալարա Թեշեզգիւս իսէհեկինի պէյան իթմիշ սիր։

—Հանգ. ին էլք 10 կիւնիւ գարքընա Բիրէ կեմբրիւք վարտաթը կէչեն սէնէնին այնը գէմանընա նազարէթե 348,000 սարսամի սրթմշ սբր։

—Յանիւիյէ նազարը մերսալայ Գորբա՝ սաքերի բրէթերի Թեշքիլի իշին պիր գանուն լայհանը գալեմէ ալմշ սբր։ Եուանիթաթա չիմամիյէ գառար բրլիս վազիֆէսի՝ մանվագաթ պիր միւսաէթ իշին օրասանան այրլան գազէթան Թարանքընան իյի իսթիմեգաե իսի։ Նէնի Թեշքիլաթ մանհիպնեե բրլիս գազէթանընան պիրի՝ պիր քէրրե խարամեթինի Թերը էլե օրասանան չեգռնագ օլուրսա, արթեգ պիր սահա սաքերիկե գազալ իսթիմեյեմէք սիր։ Կազէթալարդն պազարը գալ ուսալա էթիրագ իսթիրլր։

—Կազէթալարդն քանքիքեսի Ա. Լեմանիանան սաքեն ալրնան Թարքիլեր հագգընա մեգալեր եռզյորլար։ Հիւքիւմէթ գալ գազեթ Թանգիգաթ իճրա էթմեք իշդե պիր գանվիսան Թեշքել էթմիշ սիր։

Գանրիյէ գամանանալզզ նամդնա բրէնս ժուրմ մեգգիւր Թարքիլեր հագգընանքի միւթեհեթքընդ միւպեյյին օլարագ գալեմէ ալմզզ պիր բարբարօյզ, Թարքիլ վարրը գամանանը ուքնթբյալ գամիսիոնա Թագաբմ եյլեմիշ սիր։

—Եուանի վարօրալրը Թարքընան Բրեվէզա գալեսինե սթալան կիւլեերընան 3ա 2ինին գալ օլարզզ մեյանա չեգմշ սբր։

—Սրգսիթանդն՝ Ամիրա սեքիրի Մ. Բէնբս Մարինովիչ մեեզունեն Գեկբարա կէթմիշ սիր։

### ԿԻՐԻՏ ՎԱԼԻՒ ՃԷՏԻՏԻ

Գանանան ագաեմ կազէթալարա գիքը օլունարզզ իւզրե, Լիւքսեմբուրկը մերսալայ Շեօֆէրին կիրիսե վալի նազալ օլնմասը հագգընա սեվիթթիր արասընա իթիլաք հասրլ օլմուշ օլմազլա, գալ գալամե Ամանա Հավա չիրքէթի՝ պիր վեհհզ սթի պազը մալիւմաթ նէյր իթմեկ սիր։

«Հաֆթանդն իպթիտասընան պէրու, էվրօբա գարասընա գալրանան սեվիթթիր՝ Լիւքսեմբուրկը մերսալայ Շեօֆէրին կիրիս վալիկինե նազալ օլնմասը իշին արասրընա իթիլաք հասրլ իթմիյիր իսի։ Եալնզզ ինկիլթերա հիւքիւմէթի՝ գալ ինթիխապզ հենուզ սուրէթը գաթիյսե գազալ իթմեմէշ իսի։ լազին սեվիթթիր մերսալարեյհանդն՝ գալնա մուխալիֆէթ իթմեմիկի՝ սե մալիւմաթը մեկասագե եալե թեէյիս օլնմայնիրը։

«Ինկիլթերանդն սա գալ ինթիխապզ գազալ իթմեկի՝ էկեր չեմամիյե գառար իրկապը օլնմայնը իշդե, վե գալամրիգ սեվիթթերե թեպալիզ օլնմասը սբր։

«Գանանան գաթինագար, Ինկիլթերա հիւքիւմէթի՝ պիննէթա մերալայ Շեօֆէրին ինթիխապնա հիշ պիր վազթ մալիւմաթեթ իթմեմիշ սբր։ Տեվիլթը միւլրեեյհա եկեր գազալ ալ իշթիրաքընը սերազագ պիլիրմեմիշ իսի՝ գալ խասասա՝ ելան սերաթը մերազարե օլան թեքալիֆիերին մեհեմալրնա միւթեալիգ սեպեպլերաեն նէյեթ իթմիշ սիր։ լազին կեհիքմեսի՝ սեվիթթերին ինթիխապնա գաթան թեալիգ իթմեյյոր իսի։»

Կիրիսե վալի նազալ օլնմասը հագգընա պեօյիւք սեվիթթիր սրասընա իթիլաք հասրլ օլարագ՝ եվրօբա կազէթալարընա բիվայեթ օլնան մերալայ Շեօֆէրին թերհեմեի հալի հագգընա պեր վեհհզ սթի պազը պալիւմաթը մանիթասրե նէյր օլնայր։

Մերալայ Շեօֆէր՝ 1856 սենէսինա Լիւքսեմպուրկա սոզմալ օլալագ, էլան օրասա իգամեթ իթմեքաե, վե Լիւքսեմպուրկ կրանասագազզը թեպասիյեթինի հաթդ պալալնամասա սբր։ Գալ գաթ՝ հիրմի հաշնան իրքեն Շարգա սեյահաթ իթմիշ, վե Մարրասաքի եսիր սխգալիթասը լազմ օլնընանայա գասար Շարգասա գալմէյ, վե Յերասաեթասե Յասանան սիլեսինե մենասագ պիր երմենի գէղէյա ագաք էգալամա եյլեմիշ սիր։

Մերալայ Շեօֆէր՝ ինկիլագ օրասասը թասմեթթեն սանիլ օլագ, մեներալ Գեյքեր բաշանդն հեյթեթը մախասասէսի ազասընան պալնընդզ, վե Մարրասա մալխելիթի խասեմաթը միւլքեյե իսարեսերի սերեսհասե եյլեմիշ սիր։ Մերալայ Շեօֆէր՝ Մարրասա ժեներալ Ուսալեյին երքասընը հարպիյեսի հեյթեթինե սե մենասագ օլագ, Սասասանա ժեներալ կորասան բալայա իմասա իշին Թեքքել օլնան հեյթեթը սեֆերիյեյե սախիլ պալնմզզ սբր։

* * *

Էկեր Եուանի կազէթալարընդն հազարզալրընա ինանալզը իսե՝ կիրիսե սիկեր պիրի սախի մեմալրիյեթե հասդ օլնմագ իւզրե պալալնընդյոր։ Բաւմանդն Յերասաեթ սեֆարեթեր սբր քասիթի Մ. Մանասարօթ՝ կիրիսե Բաւ գանանալզզ։ Եուանի կազէթալարը՝ գալ հավասիր մալեմեմասինեյե նէյր իսթյալար։ Պիր չոգ սեհեկերասեն պերու Յերասաեթասե իգամեթ իսեն Մ. Մանասարօթ՝ յեհերը մեգգիւր Բաւմ բեհապիյի վե Գեյոշալ Բաւմ միւքեգերանը իւե մանասեպաթը սասիմեսե պալալնդզ, Բաւմանյը սարլ պիր Եուանալը կիպի օգասր վե հասարը իմիշ։

* * *

Հանեասան հազալալզզնա կեօրե, Զիգալարեա մազնունալրընդն իսթիասրը իւզերինե, պալ գամանան՝ մամանթեյհիլ մազնունալրընդն՝ Բաւմանա վե Ֆրանսզնա սեոյեհյեպլերն պիր ավագաթ հասդ իթմեկե վազթ ու միւասասեհերի օլմասը իշին մասհաքեմեսրինի ալարը։ Նայ. 3ե թասալիգ իթմիշ սիր։

### ԳՈՒԼԿԱՐԻԱ ՎԷ ԲՈՒՄԱՆԻԱ

Գալկարիսթանա նէյր օլանան վե ըէսրը նազզրընդն միրեվվիրնը եկիքերը օլան Մէր կազէթասը՝ Բաւմանիա սախիլինե Թաւլասա Բաւմանիա միւլքեյե մեմալրիյեթ Գալկարարա գասրը կեսթերրիքլերի նազեճա հալլերաեն օլմագ իւզրե Գալկար քիլիսեսրինե պիր ավագաթ հասդ իթմեկե վազթ ու միւասասեհերի օլմասը իշին մասհաքեմեսրինի ալարը։ նայ. 3ե թասալիգ իթմիշ սիր։

### ՀԱՎԱՏԻՍԱՓԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Փեսիրիյէ Զոյնանդ նամ Ամերիկա կազէթասընընդ սալրզը մալիւմաթա կեօրե, բրէնս Ամօլի սը Շասամպուրկ Լիբրէնին պաս քերրե Գասեն-Գասեն ազիմեթի՝ Գասա կրանասագասը իւե կրանիւլեսինին գեյսրեթ արզասրնա Բաւխա իսբերաթսրը թարաքընան ճկվազը բեասա վերիլմեսի մասասենե մելիքեալիգ սիր։ Գասա կրանասագազզը սերայ մուլրի Մ. Վէսթերվէլրը՝ Բաւխա խարիճիյէ նազզրը գոնթ Մարարվիկ վե Զորքն ասմամ եասվերը հարզը մեհերալ Բ. խթեր իւե ուզասն պիր մելագաթ իճրա իթմիշ, վե պասեհան գոնթ Մարարվիկ՝ ի՛մբերթոր իգիներ Նիգոլա թարաքընան գասրալ օլնմշ սբր։

---

Եվվելքի չարշեմպիհ կիւնիւ Ամերիկա մեճլիսը սեզասանդ՝ Մահառիթան իւե ագա օլնմագ մուգավելեմեե լայիհասընդն սիւն ագշամքի իճթիհատա թահրը միւպահասյա սլնմասը թեքելիֆինի գասալ իթմիշ սիր։

Գիեգ մեճլիսը մեգգիւր՝ մալվագասթ մուգավելեմեմե լայիհասընդն պիրպիրինի միւթեգերգ ագշամ իճթիհատրընա միւգասքերե օլնմասը թեքելիֆինե սախի իպրասը մալավաֆագաթ եյլեմիշ սիր։

Իշդու թեքելիֆերին գուրա մալամեյեթ իճրա օլունարզզ սբրասա, Այեմանլարան միւթեյեքքիլ սալ թարաֆ ֆրգասը՝ մեճլիս սալանընանա սալրզ եւրուրի վերմիշ, վե գալ իճթիմա բեք կիւրելիթի վե չամաթալը օլմալ սբր։

---

Միլանս չեհրինե էմնիյեթ սանասրզզը իսարե խասալ պիր սէնե եվվել 1 միլեան գասար պիր սէչեգ պրագարագ ֆիրար իսեՄագալինի՝ գալ քէրելիմալարասընանա գասասրընընա թեվգիֆ օլնմշ սբր։

---

Իթալիա հիւքիւմէթի՝ հեր պիրի 28 միլեան ֆր. գեյմեթինե 1ինեի սընրֆասան 2 եեին հարպ սեֆինեսի ընշասընա գարար վերմիշ սիր։

---

Բաւսթանդն 1896 սենեսի պիւասեսի նէյր օլնմշ սբր։ Վարթասը սամամիյե 148½ միլեան բաւլի սիր։ Մեեսրիթը սասիյե 1229 միլեան օլաագ, քապալ 255 միլեան բաւլի թեվգելասա մեասրիթի գարշեզզ սբր։

### ԻԹԱԼԻԱՅԱ ՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԸ

Բամասան պերվեհզը սթի հազզեզզ։

Պիր գաշ կիւնեեն պերու միւթեմասիյեն եազմագասա օլան եազմուլարան ԻԹալիանդն Բիմիրի, Անգոնա վե Ռեգգանթի ճեվարընասա չեմաեթիլ սու ճոլամալարը վասգու պալամաշ սբր։ Բիմիրինե չեհրին ալազը մահալլերի քեամիլեն սու ալթընասա գալզզ, եվլեր եազզալարզզ կիպի, ճեվարասքի օվալար սեեիդ հալիրի ալմեզ սբր։ Անգոնա, Գալանիա, Բամա վե Գաշլիա կեսեեն չզմեեաքեր եալարը իւեզերինե նազլիթի վե կեսթի գեմի օլնմեզ սբր։ Գալ ճիվարասքի սու ճոլամալարը պիրինպե սահա գիյասե խասարասընա սեզալ օլաագ, պիր չոգ սասամ սա Թեեիք օլամշ սբր։ Բեգգանթի չեհրինի իհամա իսեն գալեեին պիր գէրմեյան պազը եվլեր եազզալմեզ սբր։ Եհնասալ ճոլամ հասեպիյե մահալը մեգգիւրե կիսթպ կեմեք իմգանանզզ պիր հալե կեմեք սբր։

Իթալիասա Ադալի նամ մահալ գաւրպինե սախի սու Թալեանալարը սեվամ իթմեքե օլաագ, 6 քիլի պազալմեզ սբր։

## ԹԷՎՃԻՀԱՔ

Բեթերպուրգ սեֆիրի սեվ. Հիւսնի բաշա հազրեթլերերինն զբեմինե վե խարամաթը մեմասերի բեմիյեթինասեե վե սասագաթիսրասեսինե մեպեի եսմասեե մեպեի մասլերի Թեվգիֆ սալալրզալմեզ սբր։

* * *

Տարիւ Ամերիկասե պերմանիպը նէգամ Թեսեիւ օլանան մեթեթեքի գամիսիոնի բասասթինե՝ Շեր Եմասեթը հեսիսեսի մեկիսի սազասընան Փազ. Զիգ պեսեֆ. հազրեթլերի Թալեն պասլրզալմեզ սբր։

### ՐԷՍՄԻ

Իսանե սերկեսինե հեսիսեսեր.

(Տիսանի նեսիսիդանն սեվամ վե էրԷՐ.)

42.—Տերասասեթ Իրան սեֆարեթի պաշ Թերեմանը սասա. Յավանանեա Խան հազրեթլերի Թարաքընան՝ Իրան Թեսեմասը նամընա կեսնարերիսմեզ օլան 36 մասա սրթա խալրը վե սեհհասա վե Իրան չալը հեյդե վե գարեսան եարթեսի, 13760 զս. 42.—Իշվեր Տեֆթերը նազան սիսարի սասա. Սիսեյման Շեվգեթ պեյ ֆ. հազրեթլերերինն հարեսի իթֆ. Ռեմզիգասը հանբմ ֆ.՝ 3 գեպեր խալ,1600 զս. 44.—Մարգասի Օսմանիյե՝ 255 մասա Գելմեզ Գասամ, 2500էր սասա Էլֆիգա, Էլֆիգան Օսմանի, Իսմմ, Թեպեզ ուեա, Գասասը Սեմ, Վեզզարիյաթ, Թեեվիա, Իլմ Հալ, Բիսալեի Աբեէսդ, Նասիհաթ իսլ Հիքմեմ, 5255 զս. 45.—Մեզանիպ գասեմի մեսասվիսերինասեե հասեի Հալեմ ֆ.՝ կասասան իսեմեսեե 8 էնվեհ, 114 զս. 46.— Գանքեր էսասան ֆ.՝ գիրասերեսեր՝ 40 Օսմ. լիրասը, 4320 զս. 47.—Էրթաղրուլ օրման միքեթթիր Մանուկ ֆ.՝ Գիլեհեգ մասասլաթքընան 1 բեսմ վե իրեգեի սեհհասան, 324 զս. 48.— Էրթաղրուլ սանճազը օրման միքեթթիսեսեի գասասլ իթմիշ սիր։

Գեգ մեճլիսը մեգգիւր՝ մալվագասթ մուգավելեմեմե լայիհասընդն պիրպիրինի միւթեգերգ ագշամ ֆ. Թեքիմասրընա միւգասքերե օլնմասը Թեքելիֆինե սախի իպրասը մասասվաֆագաթ եյլեմիշ սիր։

Իշդու Թեքելիֆերին գուրա մալամեյեթ իճրա օլունարզզ սբրասա, Այեմանլարան միւթեյեքքիլ սալ Թարաֆ ֆրգասը՝ մեճլիս սալանընանա սալրզ եւրուրի վերմիշ, վե գալ իճթիմա բեք կիւրելիթի վե չամաթալը օլմալ սբր։

---

Միլանս չեհրինե էմնիյեթ սանասրզզը իսարե խասալ պիր սէնե եվվել 1 միլեան գասար պիր սէչեգ պրագարագ ֆիրար իսեՄագալինի՝ գալ քէրելիմալարասընանա գասասրընընա Թեվգիֆ օլնմշ սբր։

---

Իթալիա հիւքիւմէթի՝ հեր պիրի 28 միլեան ֆր. գեյմեթինե 1ինեի սընրֆասան 2 եեին հարպ սեֆինեսի ընշասընա գարար վերմիշ սիր։

---

Բաւսթանդն 1896 սենեսի պիւասեսի նէյր օլնմշ սբր։ Վարթասը սամամիյե 148½ միլեան բաւլի սիր։ Մեեսրիթը սասիյե 1229 միլեան օլաագ, քապալ 255 միլեան բաւլի թեվգելասա մեասրիթի գարշեզզ սբր։

### ԻԹԱԼԻԱՅԱ ՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԸ

Բամասան պերվեհզը սթի հազզեզզ։

Պիր գաշ կիւնեեն պերու միւթեմասիյեն եազմագասա օլան եազմուլարան ԻԹալիանդն Բիմիրի, Անգոնա վե Ռեգգանթի ճեվարընասա չեմաեթիլ սու ճոլամալարը վասգու պալամաշ սբր։ Բիմիրինե չեհրին ալազը մահալլերի քեամիլեն սու ալթընասա գալզզ, եվլեր եազզալարզզ կիպի, ճեվարասքի օվալար սեեիդ հալիրի ալմեզ սբր։ Անգոնա, Գալանիա, Բամա վե Գաշլիա կեսեեն չզմեեաքեր եալարը իւեզերինե նազլիթի վե կեսթի գեմի օլնմեզ սբր։ Գալ ճիվարասքի սու ճոլամալարը պիրինպե սահա գիյասե խասարասընա սեզալ օլաագ, պիր չոգ սասամ սա Թեեիք օլամշ սբր։ Բեգգանթի չեհրինի իհամա իսեն գալեեին պիր գէրմեյան պազը եվլեր եազզալմեզ սբր։ Եհնասալ ճոլամ հասեպիյե մահալը մեգգիւրե կիսթպ կեմեք իմգանանզզ պիր հալե կեմեք սբր։

---

Իթալիա հիւքիւմէթի՝ հեր պիրի 28 միլեան ֆր. գեյմեթինե 1ինեի սընրֆասան 2 եեին հարպ սեֆինեսի ընշասընա գարար վերմիշ սիր։

---

Բաւսթանդն 1896 սենեսի պիւասեսի նէյր օլնմշ սբր։ Վարթասը սամամիյե 148½ միլեան բաւլի սիր։ Մեեսրիթը սասիյե 1229 միլեան օլաագ, քապալ 255 միլեան բաւլի թեվգելասա մեասրիթի գարշեզզ սբր։

## ԹԷՎՃԻՀԱՔ

Բեթերպուրգ սեֆիրի սեվ. Հիւսնի բաշա հազրեթլերերինն զբեմինե վե խարամաթը մեմասերի բեմիյեթինասեե վե սասագաթիսրասեսինե մեպեի եսմասեե մեպեի մասլերի Թեվգիֆ սալալրզալմեզ սբր։

* * *

Տարիւ Ամերիկասե պերմանիպը նէգամ Թեսեիւ օլանան մեթեթեքի գամիսիոնի բասասթինե՝ Շեր Եմասեթը հեսիսեսի մեկիսի սազասընան Փազ. Զիգ պեսեֆ. հազրեթլերի Թալեն պասլրզալմեզ սբր։

---

Գեգ մեճլիսը մեգգիւր՝ մալվագասթ մուգավելեմեմե լայիհասընդն պիրպիրինի միւթեգերգ ագշամ ֆ. Թեքիմասրընա միւգասքերե օլնմասը Թեքելիֆինե սախի իպրասը մասասվաֆագաթ եյլեմիշ սիր։

Իշդու Թեքելիֆերին գուրա մալամեյեթ իճրա օլունարզզ սբրասա, Այեմանլարան միւթեյեքքիլ սալ Թարաֆ ֆրգասը՝ մեճլիս սալանընանա սալրզ եւրուրի վերմիշ, վե գալ իճթիմա բեք կիւրելիթի վե չամաթալը օլմալ սբր։

---

Միլանս չեհրինե էմնիյեթ սանասրզզը իսարե խասալ պիր սէնե եվվել 1 միլեան գասար պիր սէչեգ պրագարագ ֆիրար իսեՄագալինի՝ գալ քէրելիմալարասընանա գասասրընընա Թեվգիֆ օլնմշ սբր։

---

Իթալիա հիւքիւմէթի՝ հեր պիրի 28 միլեան ֆր. գեյմեթինե 1ինեի սընրֆասան 2 եեին հարպ սեֆինեսի ընշասընա գարար վերմիշ սիր։

---

Բաւսթանդն 1896 սենեսի պիւասեսի նէյր օլնմշ սբր։ Վարթասը սամամիյե 148½ միլեան բաւլի սիր։ Մեեսրիթը սասիյե 1229 միլեան օլաագ, քապալ 255 միլեան բաւլի թեվգելասա մեասրիթի գարշեզզ սբր։

## ՄԻԼՊԷՖԷՐԻԴԱ

Գարբեզ լիման բեբեսի իսմամիլ Հագգը եֆ. կէչեն բազար կիւնիւ եեեր մահալը մեմասրիյէթը օլան Ֆիլիսսա կիսէրբեն, Ֆիլիսս չալեան պինմիշ օլաբզզ սանաալ սեվբիլմշ, քեհանիսի վե բեֆթագաթքընա պալալզան պարարարզ սբր։ Սանասալբալ գարարարզ սբր։

—100 գեյեսի 40-50 զս. գասար ֆբալամշ օլան քեսմիսը ֆիյասթընը սիւլեսիլիսեսի իշին քեսմիսը հագլիյասթընը չարագլասալամասընա վե գալամալարընա ալեսլասալ կեսրեսիլերեք Ֆասխիլեյե նէգարեթինեեն էգթիգա սեեն վիլյեթ վե սիրեթասրբեթեզլասա գալեսլ, ճասրեթ սեզասանդ Ամերիկա սեֆարեթինեեն գեմիլեր գելեն գեմիլարդն սեֆարեթ սեեն սեվիլեն սեֆարեթ սեեն սեվիլեն սեֆարեթ սեեն սեվիլե

## ՊԱՆԳ ՕԹՈՄԱՆ

### Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Ք Ի Թ Ի

Սէրմայէսի 10 միլիոն Ռնկ. լիրա արը

Մէրգէրը խարէսի Դալաթասա արը

Սթամպօլսա Համիտիէ ճամբէսնեսէ Թոմսն խանընաս, վէ Պէյօղլուսա Տօղրաս Նօլաս 190 նումէրօր տարէսէ պիրէր չիպէսի վար արը։

Լէնտրա վէ Բարիզատ պիրէր իսարէխանէսի մէվճուսա արը։

Շէ-դէվիր

Ամէրիկա, Գաղասա, Լիմասօլ, Բուլոնիզ, Ամանոս, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտըն, Զրուսա, Նապիսի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նեգրոպոնտ, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնիա, Ուշագ, Սօֆիա, Էսքիշէհիր, Լանդագ, Փիլիպէ, Թրապիզոն, Ենգարէ Դանիրբէ, Բորիսաղլու։

Նոնամ վէ բուլիցա սէնէսաթը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ վէ եանսատ հիսաբը ճարի դոխտէսինէ իգրաղաթ ադա բուլիցա սէնէսաթը ադանթօ էդէյիս, մէտալիքը Շանանէսէ վէ մէտալիքը էճենէպիյէսէ քանին պէտէյէ իւղէրինէ բուլիցա վէ չէք վէ գրէսի մէգամուալարը վէ էրը Թէլէգրաֆի քէշիսէ վէ հիսաբը ճարի քիշլամա էսհամ վէ Թանվիլաթ վէ էշեսի զիգզյմէթ մանհաֆզա էյլէմիկի կիպի, մէտալիքը Շանանէսէ վէ մէտալիքը էճենէպիյէսէ գազաոն վէ բուլիցա պէտէլէրինի Թանոնլ, վէ Գօրասա մուպայէսաթ սրքարշլարը-նը էյիգա վէ մէսգիքլիքաթ պէյ ու ֆիւրսաթի իթանիկ, վէ Գանդը Սամանյէտ վատէի մուայյէն իլէ Թէվարի օլուսնան նուգուսա իշլուն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ Թէվարի օլուսնան մէպալիղէ 100սէ 2 պուլուդ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100սէ պիր պուլ չուգ, 3 այ վատէ իլէ Թէվարի օլուսնան մէպալաղա 100սէ 1 ֆանդ վէրիլմէսի,

Սթամպօլսադի չիպէնին մուամելաթը մէպասաբիսէն պաղրա էմթասա իւղէրինէ ասախ իգրաղը նուգուսա էյլէսիկն, էմանէթէն վէ եանսատ վէսիսի ասախ ասէսէ օլարադ թէվարի օլուսնան էչխանդն մուհաֆզասընը սէրէօսատ իթարիկի,

Պէյօղլուսնա գանին չիպէսինին էմթասա մուամելաթնանան մասաս ասիկէր մուամելաթնանան գանգֆէսինի իչիսա էյլէսարիկի վէ բիսյաս ֆիյասաթը իւղրէ գուրասը Թանվիլաթ, եանսի Բարիզ չէհրի օպիկսիսօնը, Բուսմէկի սէմիրսու Թանվիլաթը, Նուսան բիյանգօլը Թանվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէսաթը պէյ ու ֆիւրսաթի իթարիկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլուսնա գանին չիպէսէրատ Բուսմէկի սէմիրսու Թանվիլաթնան բրօսէսլերի սասխի սաթիլարը, վէ 50 վրաս գասար ունէվի 100սէ 3 ֆանդ իւղ Թէվարի օլուսնադ իթթիհիսէն ազէյի գասու իթարիկի իլան օլունուր։ 8—8

### ՇԱՐԴ ՇԸՄԷՆՏՖԷՐԻ

Շարդ չքմէնաքֆէրլերի գամանսասը իսարէսի՝ հուլասպաթը էսքիմկէ հարայանագ ալա ինսանին նազլինա թիւլէդի մազանիլի եէկի իլանա սեկին եուլաք վէ պուլուսայ վէ հզնթա վէ ուլէգ վէ արբա վէ չուսար նազլիյարթյան սթիսէ սուհարբեր ֆիյաթ իւղրէ Թէնդիլթը իթրա, վէ մէգքիր Թենդիլթի ասախ Տէրասաէթէն վէ հա Ցճեսէ Ադանօնան զիրատ մուհարբեր սթասիսիլար սա Թամ վախան իրսալ վէ եանսատ օ նիզալէսէ գէյլէր իթա իսէ-ֆէլերինէ Թանգդ իսլեեէկնի՝ մուհթերէմ էհալիյէ իլանլար քէսպէ չէրեգ էյլեր։

| Տէրասաէթիին Ցճեսի Ադանոնան | Ռնկ-լիս էնիկ-ուսյա սիսանլար | մէտ 100 դ. |
|---|---|---|
| Սիսեքլիք | 32 30 | 101 |
| Զէրքէսքէյ | 33 05 | 93 60 |
| Զօրլու | 39 35 | 84 80 |
| Մուրասլը Քէրք. | 45 65 | 76 |
| Սէյիտլեր Զէյթ. | 50 95 | 70 40 |
| Լիւլէ Գուրկալ | 57 | 64 10 |
| Գաղա Էսկի | 62 75 | 58 40 |
| Բավլիքէօյ | 70 30 | 50 70 |
| Ուզուն Քէօրրու | 74 10 | 43 70 |
| Գուլէյի Գուրկալ | 76 15 | 39 80 |
| Տիմիթօգա | 71 75 | 34 80 |
| Սօֆուլը | 71 75 | 24 70 |
| Ուղուրլը | 79 65 | 43 70 |
| Էսքիրնէ | 79 75 | 43 80 |
| Դուրքէօյ | 88 10 | 48 80 |
| Մուսթաֆա Բաշ. | 88 85 | 50 |

26 հ.կ. 1897 ԻՏԱՐԷ

### ԱՆԱՏՕԼՔ ՇԸՄԷՆՏՖԷՐԻ

Կիւրեամ իլլենամ օլարակ Հայասար-Բաշանինգարէ վէ Էսկի-Շէհիր-Գոնիա խաթիլարը իւզերինամ չսմէնտֆէր իլէ նազլ իսթիլէն սիրա իրսալաթնան Թաթարգ իսթիյէք իւզրէ, ֆի 1 Թէյր. ասնի 1897 Թարիխինամէն իթիպարէն 39 վէ 134 նումէրօր գէվգիլատ վէ մուվազգամ օյրը սէրը Քարիֆալարընը, վէ Աֆիոն-Գարահիսարը սթասիսնընան Հայասար Բաշա-Ինգարլ խաթը սթասիսնընը տարի Տէլլակրամաթիգա էֆենին Սթամպոլ վէ Գալաթա չիպէլերինէ միւրաճաաթ Եւէմիլէրի եհալին միւթէպերեւէ իլան օլունուր։

22 Թէյր. եվվել 1897

Հայասար Բաշա

## ԶԱՎԼՈՒԾ ՕՂԼՈՒ

### ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԷՍԸ

Կիւզել վէ ինձէ սիկարա քեաղէսը մէրգազլարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընան լզգան վէ պիր կէմի սէմիրի ալէմէմէր մահասուսսէսլէ Թէֆիրիդ օլընան իրէքանէն մամաստ սիկարա քեաղէսընը Թավսիյէ իսէրիդ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղէսընէն պու գասար օէնէանէն պէրու մազհար օլասուղը բաղդիքը ամամիյէյէ պինանէն, չեօկրէթինանէն իսթիֆատ մազսէսիյէ պիր չօգ Թագլիսերէ լզգարբլմէշ օլասուղնան, միւշթերիլերի պէօյլէ ֆինա վէ արէկէթ մուգիրը քեաղէլարընան վէգայէթէն, պէօյլէ Թագլիսերէն իսթիրարա վէ Թէկէդդը իլէ, Զավուշօղլու քեաղէլարընն կէմի սէմիրի ալէմէթինի հավլի օլանլարընա, պիրթիւն քեաղէլարը իւզերինամ միւրեգքեգսէրդ վէ սամամ սուրթինամ ալէմէթը մէգքիրէ իլէ պէրապեր, Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իպարէսի եառզիմզ օլասուղնան, վէ «Սթանպոլ» իւվանը քեաղէլարընա սահսի եինէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապեր իգի սիյահ ալէմէթի պուլունաբաղնան, պու ալէմէթը մախասուսէլերէ սիպդամի խիմէնինի բէնա իսէրիդ։ 78—34

### ՍԱՐՐԱՖԻՆԷ

#### Է.ՎՐՕԲԱ ԳՕՐՍԱԱԸ

Լօնտրա 28 հոկ.

| | |
|---|---|
| Ռնկլ. էսնամը Ռնկ. Լիր. | 111—50 |
| Ամէ. էսնամը ալտլարը | 21—87 |
| » » գաղանաբ | 21—93 |
| » » Ռէրի Ա | 66— |
| » » » Բ | 64—25 |
| » » » Գ | 24 -20 |
| Սթամպուլ 1871 | 102—50 |
| Սանտանը Գանգասը | 18—62 |
| Մրաբը սուլ. մանթիգրամ | 108—87 |
| Եանսան 5 % 1879 | 31—50 |
| Բօյնլու էսքիդրաղը | 105— |
| Գուլէսը էսքիդրաղը | 95—25 |
| Դասանիս Բարիզ 3 այ վատէ | 25—35 |

Բարլդ 28 հոկ.

| | |
|---|---|
| Նրանս. էսն. 3 % Ֆր. | 103—25 |
| » » 4½ % | 107—22 |
| Ռէնտ Ֆրանս. ալտլարը | 22—10 |
| » » » գասանաբ | 22—05 |
| Մէրի Բ. | 42 -12 |
| » Գ. | 24—30 |
| Բանգիլի չքմէնաքֆէրի | 118— |
| Սանանը Բէնթան էսհամդ | 320— |
| » Գանգասը | 590— |
| Դրէսար Լիմիտ | 772— |
| Մանվիրի ասպիսնը | 3202— |
| Ռիթալիա էսհամը | 93—55 |
| Մրաբը ֆանս. մանթիգրամ | 550— |
| Բանգիլի Թիւրք | 450— |
| Օսմանիյէ | 390— |
| Տանան Օթօման | 435— |
| Բարիզ Գանգասը | — |
| Սբանիսլ | 60 -70 |
| Թրանսվալ | 37 -50 |
| Դասանիս 3 այ վատէ | 25—19 |

Վիեննա 28 հոկ.

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզերինէ գամպիս | 119 -90 |
| Բանգիլի չքմէնաքֆէրի ֆր. | 60 -70 |
| Սանանը Բէնթի ասպիսնը | 154 75 |

Գերլին 28 հոկ.

| | |
|---|---|
| Օթօման | 95— |
| Բանգիլի չքմէնաքֆ. (մարգ) | 116—75 |
| Լօնտրա իւզերինէ գամպիս | 20—21 |
| Բարիզ » » | 80—80 |

#### ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱԱԸ

| | |
|---|---|
| Էսն. ուսմ. ասան ասղ. գասբ. | 24 - 01½ |
| » » » էն եիւքսէք | 24 01½ |
| » » » էն [illegible] | 23—?/8½ |
| Գաս ասասան ալտլարը | 24—05 |
| Թանվիլաթը Սանանդիլ | 84 - |
| Մէրի Ա. | — |
| » Բ. | — |
| » Գ. | — |
| Բանգիլի չքմէնաք. ասղ. գր. | 111—75 |
| » » էն եիւքսէք | 111 -75 |
| » » էն ալտլարը | 110 -50 |
| » » ալտլարը | 111—87 |
| Ազալ Ֆանդի | — |
| Բերար Դեր. | — |
| Հեմպուրգ » | — |

#### ՊԱՆԴԱ ԱԳԹԻՍՆԵԼԱԲԸ

| | |
|---|---|
| Ռէսմի Ազանօրը | 13— |
| Սիկարէթ Ա. | —88 |
| » Բ. | —75 |
| Գրանվիլ | 6 - 82 |
| Ասիրատա | 4—10 |
| Էրէսբ Թէնէրալ | 7— |
| Ճանէթի Օթօման | 3— 09 |
| Ժանիգանա | 2—25 |
| Ադանան Դամերիալ | 12—09 |
| Թանգաբ Գարբարտանի | 6—06 |
| Անդրէյրիգ | 5—09 |
| Լարիսա | 64—50 |
| Գանգ Նասրինալ ալ Կրէա | 417— |
| Թրանսվալ | 36— |
| Ռիսնարտ Թանվիլաթը | 421— |
| Օգիկոսիս Թրամվալ | 497— |
| Գրանդ Գանգ Թէրգարինի. | 120— |
| Գին գանս. իլին 8 կիւն իսթիլ. | 3 - |
| » » » 1 » » | 1—50 |

#### ՑԳԱՅԷԼԷՐԻՆ ԱՐԻՇԱՔ

| | |
|---|---|
| Ցան. լիրատ 100 դ. ասան | Դրդ. Բ. |
| Գէլագ մէհէտիսէ ֆարգը | 107—28 |
| Մէճիտիէ » | 098— |
| Մէճիտիէ լիրատը | 109—35 |
| Ֆրանգագ ալտլարը | 87—11 |
| Բոլ | 89—30 |
| Դրէսդրա ասիմանը | 51—08 |
| Բարլին գասրէսի | 8—58 |

#### ԳԱՄԳԻՈ

| | |
|---|---|
| Լօնտրա | 109—15 |
| Բարիզ 2 այ վատէի | 22—95 |
| Ֆլորէն Մանաս | 10—86 |

## ԻԼԱՆԱՔ

Կէսմրիքլէր իչին Թաղ վէ իմալ իթիարիսէսէք 33,400 ասեսի միՔէճասվազ տէֆթարիսէ զասլ-ասիլ իլէ 58,000 ֆիս Թէզաքիրը միՔէնվիկա վէ100000 Թաղաղա իճմալն Թաղիյէ վէ ճիմիյէ իսնաբրաթը, վէ պանարտա սաբի օլասնանագ քեաղէլար իլէ մէօր մամը վէ զարի կիպի սաբր էսէվաթը զրթարիսէնին պէտէՔթը պաղա պաղա օլարադ մէվզրի միանգասայա վաղ օլանպզ, Թարիխը իլանանէն իթիարէն 15 կիւն միւրարիսէ սէկէն միանգասայա տեվամ իլէ ինօլէի էվվէլիէլերինէն, վէ պիր կիւն սանրա սահի ինալի գաթիսէլերինէն իճրասը մանգարրեր պալանարղնան, չէրթիՔինի անլարզպ բէլ սիրմէք իւզրէ, մամպան սահիզը իմիրալզարը իլէ քեաղրա Բիւճճարընան Թալիպ օլանլարընը ձէմիյիՔը Բանանմիլէ հէման միրաճաաթ էյլէմէլերի հէման միրաճաաթ էյլէմէլերի իլանլարընը։

14 Թբր. եվվել 313

Սասա. Մասկոր բալա հազրէՔլէրինին Այիշէ ԹէՔիսէ հանգ զիմմէթինամ մահՔիմանանին ալանգը օլան մէպա. իլդիզ ԲէՔմիրը իսթիֆատը զրմնանա ԶէՔէվէէ Բէպիր գազասրնան վագը Թրաֆինէ վէ Անկուրիա սիսէգլէ մասրուՔ չիՔիՔլիքանամա մէճանանէի մանմիլէհանէն մէՔէՔորրՔի օլասուղ 60 սէհիմ էՔիպարբլա և սէհիմ հիսանի չալիսասընն հանգրլա ֆիւրանը՝ սանինը միչարեէյ Թարաֆինան վասլաս պալաս Թալեպ վէ իսՔիանա իւզերինէ ԹանՔը հանդէ ալանմզ օյմաղա, Թարիխ իլանանէն էՔիպարէն 15 կիւն սանրա պիմիզալէսէ ֆիւրանանը Թէչլապիւս օլանանագը Պէյօղլու Իբրա մէմուրիէՔի ճանՔիսինանէ իլան օլանը։

16 Թբր. եվվել 313

### ԷՎԿԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

ԹէՔքար իլան իլէ Թաղիերը մուամէլաթ օլընանայա գասար ևանի նագա իլէ ֆիւրանանի օլընմագ գասանի վաղ գէՔլընանայա տէկին հալընզ մանիլաթը վագֆիյէտէն հիսէտարանը հասպ էլ նիզամ պիլա միւպայսէ թէֆվիզ իսէՔէզերի հիսէլի սէՔնալէրին նրաՔը մէՔնանի 19 զրուշ վէ նրաՔը սիկերի Խաղինէի Եվզաֆը Հիմայանը սուրէթ վէ գուբՔնը իլա սաՔլանագ ալը։ Թամամ հիսէլի օլուպ տա ալիմբուգա-յէսէ սաՔլանալարը մուաՔեՔէյինին նրաՔը լիրա 100 դ. հիսապլյա լիրա օլարադ վէսիկէր նրաՔը ՔէգալիՔ սուրէթ վէսէկէի գաղանիլէ ԽիթիՔա գէՔանաՔղնան, պու գապիլտէն սիթ իւզ զիՔը մանիլաթը մուայյէն օլան և հաՔիա միւատէթ իլանՔնան 6,նէՔ իլան միւատէթի օլան իչուս 313 սէնէսի ԹբրէՔը եվվելէն 18սէՔ կիւնիւնա էն իթիարէն մասը մէՔէՔիրը 20,նէՔ բաղալ էրԹէսի կիւնիս հուզուրը ալիր նէգատիվանէսի միւզայէսէ իսԹիհարէսի սասթ 6սան 10ա գասար պիլիՔրա էրԹէսի սալը կիւնիս 100սէ 5 զամմ գասրզ օլընանաղնան Թալիպ օլանլարը գրմէՔը մուխամմինէլերինին էօչրիսէ միւսալի ԹէՔէմն ազէլերի իլէ պէրաբեր Մանիլաթ խասրեսինէ միւրաճաաթ իիմէլերի՝ լազմ կէՔլեՔէկի ՔՕնՔ ալանանը օլարադ իլան օլունուր։

..8000 ..3750 ..2000.— Թօրխանէսէ Հաճի Մէմէզ մահալլէսինանէ Թաթավանասէսինանէ 19 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 15 մէՔրօ սրասասա մէպնի վէ չէհրի 70 դ. քէրալը մուգասէմա լիւլէՔի ելէեվմ ախլապ գալթուգնը սիւքանանը կէսիկէնին բուլպ հիսասի. Մասասթաֆա։

..3250 ..3250 ..2000.— Գասրմ Բաշասա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինանէ Սէնի Հասասէ 8 մէՔէրերը 8 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 45 մէՔրօ սրասասա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյու վէ 23 մէՔրօ պաղլէ իլէ 93 մէՔրօ սրասը մէՔէՔիրի ախլապ պիր պաղ մէնզիլին նրաՔ հիսասի. Մասասթաֆա։

..5000.—Գարակէսմրիսաէ Տէրվիշ Ալի մահալլէսինանէ Տրակօման օղաղրնան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 164 մէՔրօ սրասասա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյու վէ 202 մէՔրօ պաղլէյի միւլՔէմի, վէ չէհրի 80 դ. քէրալը ախլապ պիր պաղ մէնզիլին նրաՔ հիսասի. Մասասթաֆա։

..16250.— ՎէՔա գասրպինանէ Մօնյա Խասարէվ մահալլէսինանէ Ճիւճէ Զէյմէսի սօղաղրնան 4 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 228 մէՔրօ սրասասա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուքա վէ 2 գուլյու վէ 1 ախրը վէ 1 մահ պալա վէ 577 մէՔրօ պաղլէյի միւլՔէմի ախլապ պիր պաղ գանդրն 8 հիսասէն 6½ հիսասի. Հաճի Ասվէտ։

..1000.— Ասվէտիյի գասրպինանէ Մօնյա Ալի էլ Ֆէնարի մահալլէսինանէ պասանանանանէ սէրանինանէ Ասվէտ ֆասանանանէ 11 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 94 մէՔրօ 1 դրԹա սրասասա միւսՔէգրալը պասանանանէ քեարՔանէսի կէսիկինին նրաՔ հիսասի. Հաճի Ասվէտ։

..3000.— Ֆէնէրասա Թէվգիի ճաՔէր մահալլէսինանէ Թաղ Նէրանվէն սօղաղրնան 12 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 6 մէՔրօ սրասասա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյու վէ 1 մղգասր մահալի միւշՔէմի ախլապ 1 պաղ մէնզիլին բուլպ հիսասի. Հաճի Ասվէտ։

..15000.— Զարլուի Քէպիրասէ Ֆէնէրլիր ճասասէսինանէ 56 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 11 մէՔրօ սրասասա մէպնի միւլք մա կէսիկէք գասրա պէպպ ասասնա միւքքեանընը նրաՔ հիսասի. Նազիֆ։

..5400.— Սիւլէյմանիյէ ճէվմրնան Սարբ Պայգիա մահալլեսինանէ վէՔՖա ճասասէսինանէ միւքէրրեր 14 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 60 մէՔրօ սրասասա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյու վէ 45 մէՔրօ պաղլէյի միւլՔէմի միւլք էլէ մանիլի պիր պաղ մէնզիլին ճանգ վագֆ մահալլինին պիլԹիւնի. Հաճի։

..3000.— Սարբանխանէսէ Ցիւլկերգասա մահալլեսինանէ Սարբանխանէ սիրանինանէ Պալ Դուլյու ճասասէսինանէ 60 նումէրօր Թախմինէն վէ Պերպէրէն 38 մէՔրօ սրասասա մէպնի վէ 22 մէՔրօ պաղչէյի միւլՔէմի վէ չէհրի 25 դ. քէրալը նիմ քարկիր պիր պաղ սարբաճ սիւքքեանը կէսիկինին նրաՔ հիսասի. Նազիֆ։

..8334.. պաեալը միւպայսէսի 5000.— Ֆէնէրասէ Ապաթ Սու Պալը մահալլեսինանէ Ֆէնէր Գարբանը ճասասէսինանէ 6, 8 վէ 8 միւքէրրեր վէ 8 միւքէրրեր նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 84 մէՔրօ սրասասա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյու վէ Թահսիլաթնան 3 օտալը հավի 3 պաղ սուքքեանը միւլՔեմիլ վէ չէհրի 696 դ. քէրալը քեարկիր մուգասասմա պաղչալ վէ Թէրզի սուքքեանլարը կէսիկէրի օրագ իւզրէ 2 կէսիկ օլաղ, ելեվմ պիր պաղ մէնզիլ իլէ 3 պաղ սուքքեանը 120 սէհրմ իմիրալրլա 10 սէհրմ. Եօրբանիս Հասան։

### ԷՎԿԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

ԹէՔքար իլան իլէ Թաղիերը մուամէլաթ օլընանայա գասար ևանի նագա իլէ ֆիւրանանի օլընմագ գասանի վաղ գէՔլընանայա տէկին հալընզ մանիլաթը վագֆիյէտէն հիսէտարանը հասպ էլ նիզամ պիլա միւպայսէ թէֆվիզ իսէՔէզերի հիսէլի սէՔնալէրին նրաՔը մէՔնանի 19 զրուշ վէ նրաՔը սիկերի Խաղինէի Եվզաֆը Հիմայանը սուրէթ վէ գուբՔնը իլա սաՔլանագ ալը։ Թամամ հիսէլի օլուպ տա ալիմբուգայսէ սաՔլանալարը մուաՔեՔէյինին նրաՔը լիրա 100 դ. հիսապլյա լիրա օլարադ վէսիկէր նրաՔը ՔէգալիՔ սուրէթ վէսէկէի գաղանիլէ ԽիթիՔա գէՔանաՔղնան, պու գապիլտէն սիթ իւզ զիՔը մանիլաթը մուայյէն օլան և հաՔիա միւատէթ իլանՔնան 6,նէՔ իլան միւատէթի օլան իչուս 313 սէնէսի ԹբրէՔը եվվելէն 18սէՔ կիւնիւնա էն իթիարէն մասը մէՔէՔիրը 20,նէՔ բաղալ էրԹէսի կիւնիս հուզուրը ալիր նէգատիվանէսի միւզայսէսի ինԹիհարէսի սասթ 6սան 10ա գասար պիլիՔրա էրԹէսի սալը կիւնիս 100սէ 5 զամմ գասրզ օլընանաղնան Թալիպ օլանլարը գրմէՔը մուխամմինէլերինին էօչրիսէ միւսալի ԹէՔէմն ազէլերի իլէ պէրաբեր Մանիլաթ խասրեսինէ միւրաճաաթ իիմէլերի՝ լազմ կէՔլեՔէկի ՔՕՆՔ ալանանը օլարադ իլան օլունուր։

..3750.— Գասրմ Ալի ճիվարնան Լալա Խայրեսարի մահալլեսինանէ Օասրը օղաղրնան 13 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 45 մէՔրօ սրասասա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյուլը միւլՔէմիլ նրմ քեարկիր 1 պաղ մէնզիլին բուլպ հիսասի. Հաճի։

..3500.—Ալիք Մէրմերասէ Սէյա Ալի մահալլեսինանէ Սէրվի Մէյասանը օղաղրնան 32 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 57 մէՔրօ սրասասա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյու վէ 76 մէՔրօ պաղչէյի միւլՔէմի վէ չէհրի 50 դ. քէրալը ախլապ պիր պաղ մէնզիլին նրաՔ հիսասի. Մասասթաֆա։

..5000.—Գարակէսմրիսաէ Տէրվիշ Ալի մահալլեսինանէ Տրակօման օղաղրնան Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 164 մէՔրօ սրասասա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյու վէ 202 մէՔրօ պաղչէյի միւլՔէմի, վէ չէհրի 80 դ. քէրալը ախլապ պիր պաղ մէնզիլին նրաՔ հիսասի. Մասասթաֆա։

..16250.— ՎէՔա գասրպինանէ Մօնյա Խասարէվ մահալլեսինանէ Ճիւճէ Զէյմէսի սօղաղրնան 4 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 228 մէՔրօ սրասասա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուքա վէ 2 գուլյու վէ 1 ախրը վէ 1 մահ պալա վէ 577 մէՔրօ պաղչէյի միւլՔէմի ախլապ պիր պաղ գանդրն 8 հիսասէն 6½ հիսասի. Հաճի Ասվէտ։

..1000.— Ասվէտիյի գասրպինանէ Մօնյա Ալի էլ Ֆէնարի մահալլեսինանէ պասանանանանէ սէրանինանէ Ասվէտ ֆասանանանէ 11 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 94 մէՔրօ 1 դրԹա սրասասա միւսՔէգրալը պասանանանէ քեարՔանէսի կէսիկինին նրաՔ հիսասի. Հաճի Ասվէտ։

..3000.— Ֆէնէրասա Թէվգիի ճաՔէր մահալլեսինանէ Թաղ Նէրանվէն սօղաղրնան 12 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 6 մէՔրօ սրասասա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյու վէ 1 մղգասր մահալի միւշՔէմի ախլապ 1 պաղ մէնզիլին բուլպ հիսասի. Հաճի Ասվէտ։

..15000.— Զարլուի Քէպիրասէ Ֆէնէրլիր ճասասէսինանէ 56 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 11 մէՔրօ սրասասա մէպնի միւլք մա կէսիկէք գասրա պէպպ ասասնա միւքքեանընը նրաՔ հիսասի. Նազիֆ։

..5400.— Սիւլէյմանիյէ ճէվմրնան Սարբ Պայգիա մահալլեսինանէ վէՔՖա ճասասէսինանէ միւքէրրեր 14 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 60 մէՔրօ սրասասա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյու վէ 45 մէՔրօ պաղչէյի միւլՔէմի միւլք էլէ մանիլի պիր պաղ մէնզիլին ճանգ վագֆ մահալլինին պիլԹիւնի. Հաճի։

..3000.— Սարբանխանէսէ Ցիւլկերգասա մահալլեսինանէ Սարբանխանէ սիրանինանէ Պալ Դուլյու ճասասէսինանէ 60 նումէրօր Թախմինէն վէ Պերպէրէն 38 մէՔրօ սրասասա մէպնի վէ 22 մէՔրօ պաղչէյի միւլՔէմի վէ չէհրի 25 դ. քէրալը նիմ քարկիր պիր պաղ սարբաճ սիւքքեանը կէսիկինին նրաՔ հիսասի. Նազիֆ։

..8334.. պաեալը միւպայսէսի 5000.— Ֆէնէրասա Ապաթ Սու Պալը մահալլեսինանէ Ֆէնէր Գարբանը ճասասէսինանէ 6, 8 վէ 8 միւքէրրեր վէ 8 միւքէրրեր նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 84 մէՔրօ սրասասա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյու վէ Թահսիլաթնան 3 օտալը հավի 3 պաղ սուքքեանը միւլՔեմիլ վէ չէհրի 696 դ. քէրալը քեարկիր մուգասասմա պաղչալ վէ Թէրզի սուքքեանլարը կէսիկէրի օրագ իւզրէ 2 կէսիկ օլաղ, ելեվմ պիր պաղ մէնզիլ իլէ 3 պաղ սուքքեանը 120 սէհրմ իմիրալրլա 10 սէհրմ. Եօրբանիս Հասան։

..8000 ..3750 ..2000.— Թօրխանէսէ Հաճի Մէմէզ մահալլեսինանէ Թաթավանասէսինանէ 19 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 15 մէՔրօ սրասասա մէպնի վէ չէհրի 70 դ. քէրալը մուգասէմա լիւլէՔի ելէեվմ ախլապ գալթուգնը սուքքեանը կէսիկինին բուլպ հիսասի. Մասասթաֆա։

..3250 ..3250 ..2000.— Գասրմ Բաշասա Ճամիի Քէպիր մահալլեսինանէ Սէնի Հասասէ 8 մէՔրօ սրասասա մէպնի 8 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 45 մէՔրօ սրասասա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյու վէ 23 մէՔրօ պաղլէ իլէ 93 մէՔրօ սրասը մէՔէՔիրի ախլապ պիր պաղ մէնզիլին նրաՔ հիսասի. Հաճի Ասվէտ։

..1250 ..18000 ..9100 — Պէյօղլուսնա Շահզատի մահալլեսինանէ ԴարանՔֆի օղաղրնան 99 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 34 մէՔրօ սրասասա մէպնի ֆէվգինանէ 1 օտա վէ 1 սուքա միւշՔէմի վէ չէհրի 160 դ. քէրալը մուգասէմա մէնզիլ էլէեվմ քեարՔիր պիր պաղ սիւքքեանին նրաՔ հիսասի. Եօրբանիս Հասան։

..5000 ..4000 ..2500.— Լանկասա Զաբրը Աղա մահալլեսինանէ Թէքէ օղաղրնան 39 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 60 մէՔրօ սրասասա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյու վէ 30 մէՔրօ պաղչէյի միւլՔէմի ախլապ պիր պաղ մէնզիլին նրաՔ հիսասի. Հաճի Ասվէտ։

..5000..6000..3000. — Գաճա Մասասթաֆա Բաշա մահալլեսինանէ վէ ճասասէսինանէ 465 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 26 մէՔրօ սրասասա մէպնի վէ չէհրի 40 դ. քէրալը ախլապ պիր պաղ գասասաղ սիւքքեանընը պիլԹիւնի. Հաճի Մասասթաֆա։

..6667..6667..5000. — Զարլուի Քէպիրասէ Մահիգասէլար օղաղրնան 18 վէ 20 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպէրէն 30 մէՔրօ սրասասա մէպնի վէ չէհրի 140 դ. քէրալը միւլք մա կէսիկ 2 պաղ սիւքքեանընը սիւլիւս հիսասիլերի. Նազիֆ։


ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՀԻՏ ԷՇԵԼ

ԱԼԷԱ ՊԱՐ ՏԻՔՔԱՊ ՍԱՔԱՐՆԱՍԷ ՏԵԼԻ

# ՍԻՆԿԷՐ

Շարգասա մէգքիւր մա[illegible]ինանընն էեկեռանէ աէրօգրԹօՔընը՝ Մասպէյնը Համայաւն միԹԷանՀՀիւաթ

Ժ. ՆԷՅՏԼԻՆԳԷՐ

Պէյօղլուսնա՝Տօղրաս Նօլաս Գալաթա Սէրայլնասա [ՄէՔԷԹլը ՍուլԹանի գարչսրնասա։

Գալաթասա (Բուսնէլին արգասրնասա Սինկէր խանընասա։
» (Բրսվայ սթասիսնընն գարչսրնասա։

Սթամպօլսա Հօնա Բաշասա Պազը Ալի ճասալէսինանէ ասիմբեալ սթասիսնը գարպինանէ 11 նումէրօր մահալսէ։

ՍուլԹան Գալաթասի Բրամվայ սթասիսնը գարչսրնասա Նօ. 13։



## ԱՆԳՐԸ

### ԷՕՄԻՐ Վէ ԻԾՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԵՆՆԱՅԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

| | Ֆրգ. ամբ. |
|---|---|
| ԳէՖՖէլԷթ Ֆագէլէրի 1889 գէկ. 31սէ | 91,706,957·75 |
| 1890սա սիկուրթա խարէն մէգալիգինէրէնդ | 28,633,360· |
| » ԹէՔէմպէ օլնան գարաբ ու գիլանդ նէբէնդ | 1,234,743· |
| 1871—90սաթէՔեմպէ ելնան մէգալիգին նէբէնդ | 164,760,218· |

ՎէՔԷՔրնասա վէրեսէսինէ իգրամպէ վերիլէք իւզրէ քէնանի սիկուրթայա գասանագրա ԹէՔեմպէ օլնան Թէմեթիսաթ (պէՔՖէ) սէնէվի ալնան իւՀրէՔլերին 100սէ 25ինէ պաղլ օլմէշ սարը։

Պիր միւատէթը մուայյէնասէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնանի սիկուրթայա գասանարա ԹէՔեմպէ օլնան Թէմեթիսաթ՝ սիկուրթա խարէն մէգասրգ սէրմպէրէրինի 100սէ 41 պուլսրդնա պալիգ օլմէշ սարը։

«ԱՆԳՐԸ» սիկուրթա գասանանասրնդ պաղլնա լեբանանի պէրվէՀՀ սաթ սարը։

1.—ԱՀՔԱՆ վասասրալ իգրամպէ ամմա իչիսա սիկուրթա։ Մեսելա։

35 եաղնասա օլան պիր քիմսէ վէՔՖաթնասան օղաղրա սերհալ վերեսինէ 10000 ֆրանգագ պիր սերմպէ ԹէՔեմպէ օլմագ վէ միւատէթը հայաթնասա սա քէնանինին ԹէՔեմեթիսաթ սարդնա հագգը ալմագ իւզրէ սենէվի 291·70 ֆրանգ իւՀրէի ԹէՔեմպէ իսէրը։

2.—Պիր միւատէթը մուայյէնասէ պէրհայաթ գալմագ